



ЕВРОПЕЙСКИ ПАРЛАМЕНТ

2009 - 2014

Документ за разглеждане в заседание

A7-0242/2010

31.8.2010

*****I**
ДОКЛАД

относно предложението за решение на Европейския парламент и на Съвета за предоставяне на макрофинансова помощ на Република Молдова (COM(2010)0302 – C7-0144/2010 – 2010/0162(COD))

Комисия по международна търговия

Докладчик: Iuliu Winkler

Легенда на използваните знаци

- * Процедура на консултация
- *** Процедура на одобрение
- ***I Обикновена законодателна процедура (първо четене)
- ***II Обикновена законодателна процедура (второ четене)
- ***III Обикновена законодателна процедура (трето четене)

(Посочената процедура се базира на правното основание, предложено в проекта на акт.)

Изменения към проект на акт

Измененията към проекта на акт, внесени от Парламента, се обозначават в **получер курсив**. Отбелязването в *курсив* е предназначено за съответните технически служби и се отнася до частите от проекта на акт, за които е предложено изменение с оглед изготвяне на окончателния текст (например очевидно грешни или липсващи части в текста на даден език). Предложенията за поправка подлежат на съгласуване със засегнатите технически служби.

Антетката на всяко изменение към съществуващ акт, който проектът на акт има за цел да измени, съдържа трети и четвърти ред, където се посочват съответно съществуващият акт и засегнатата разпоредба от него. Възпроизведените части от разпоредба на съществуващ акт, която Парламентът желае да измени, но която остава непроменена в проекта на акт, се отбелязват с **получер** шрифт. Евантуални заличавания, които засягат такива части от текста се обозначават по следния начин: [...].

СЪДЪРЖАНИЕ

	Страница
ПРОЕКТ НА ЗАКОНОДАТЕЛНА РЕЗОЛЮЦИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ	5
ПОЗИЦИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ НА ПЪРВО ЧЕТЕНЕ	6
ИЗЛОЖЕНИЕ НА МОТИВИТЕ	11
ПРОЦЕДУРА.....	12

ПРОЕКТ НА ЗАКОНОДАТЕЛНА РЕЗОЛЮЦИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ

относно предложението за решение на Европейския парламент и на Съвета за предоставяне на макрофинансова помощ на Република Молдова (COM(2010)0302 – C7-0144/2010 – 2010/0162(COD))

(Обикновена законодателна процедура: първо четене)

Европейският парламент,

- като взе предвид предложението на Комисията до Европейския парламент и до Съвета (COM(2010)0302),
 - като взе предвид член 294, параграф 2 и член 212 от Договора за функционирането на Европейския съюз, съгласно които предложението е внесено от Комисията (C7-0144/2010),
 - като взе предвид член 294, параграф 3 от Договора за функционирането на Европейския Съюз,
 - като взе предвид член 55 от своя правилник,
 - като взе предвид доклада на комисията по международна търговия (A7-0242/2010),
1. приема на първо четене позицията, изложена по-долу;
 2. призовава Комисията да се отнесе до него отново, в случай че възнамерява да внесе съществени изменения в своето предложение или да го замени с друг текст;
 3. възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета, на Комисията и на националните парламенти.

ПОЗИЦИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ НА ПЪРВО ЧЕТЕНЕ*

РЕШЕНИЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА

за предоставяне на макрофинансова помощ на Република Молдова

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 212 от него,

като взеха предвид предложението на Европейската комисия

след представянето на проекта за законодателен акт пред националните парламенти,

в съответствие с обикновената законодателна процедура¹,

като имат предвид, че:

- (1) Отношенията между Република Молдова и Европейския съюз се развиват в рамките на Европейската политика за съседство. През 2005 г. Общността и Република Молдова се споразумяха относно план за действие на Европейската политика за съседство, определящ средносрочните приоритети в отношенията между ЕС и Република Молдова. Рамката на двустранните им отношения се разширява допълнително чрез започналото неотдавна Източно партньорство. От януари 2010 г. насам Европейският съюз и Република Молдова преговарят относно Споразумение за асоцииране, което се очаква да замени съществуващото Споразумение за партньорство и сътрудничество.
- (2) Икономиката на Република Молдова бе силно засегната от международната финансова криза, като производството отчете силен спад, фискалната позиция се влоши и нуждите от външно финансиране се повишиха.
- (3) Стабилизирането и възстановяването на икономиката в Република Молдова се подкрепят с финансова помощ от Международния валутен фонд (МВФ). Споразумението за финансиране от МВФ за Република Молдова бе одобрено на 29 януари 2010 г.
- (4) Република Молдова поиска макрофинансова помощ от Съюза с оглед влошаването на икономическото положение и на перспективите.

* Изменения: нов или изменен текст се обозначава с получер курсив; заличаванията се посочват със символа █ .

¹ O B L

- (5) Тъй като в платежния баланс на Република Молдова все още се наблюдава остатъчен недостиг от финансиране за 2010—2011 г., макрофинансовата помощ се счита за подходящ отговор на искането на Република Молдова за подпомагане на икономическото стабилизиране, съвместно с текущата програма на МВФ. Тази макрофинансова помощ се очаква също да допринесе за облекчаване на нуждите от външно финансиране на държавния бюджет.
- (6) Макрофинансовата помощ от Съюза следва не само да допълва програмите и средствата, предоставени от МВФ и Световната банка, но и да гарантира приноса от участието на Съюза.
- (7) Комисията следва да гарантира, че макрофинансовата помощ от Съюза съответства законово и по същество на мерките, предприети в различните области на външната дейност и в други съответни политики на Съюза.
- (8) Конкретните цели на макрофинансовата помощ от Съюза следва да подобрят ефикасността, прозрачността и отчетността. Комисията следва да извършва редовен надзор на тези цели.
- (9) Условието, от които зависи предоставянето на макрофинансовата помощ от Съюза, следва да отразяват основните принципи и цели на политиката на Съюза по отношение на Република Молдова.
- (10) С оглед осигуряването на ефикасна защита на финансовите интереси на Съюза, свързани с тази макрофинансова помощ, е необходимо Република Молдова да приеме подходящи мерки за предотвратяване и борба с измамите, корупцията и други нередности във връзка с тази помощ. Също така е необходимо Комисията да предвиди подходящ контрол, а Сметната палата – подходящи одити.
- (11) Отпускането на макрофинансовата помощ от страна на Съюза не засяга правомощията на бюджетния орган.
- (12) Макрофинансовата помощ от Съюза следва да бъде *управлявана* от Комисията. *За да се гарантира, че Европейският парламент и Икономическият и финансов комитет могат да следят* изпълнението на настоящото решение, *Комисията следва редовно да ги информира за развитието на събитията във връзка с помощта и да им предоставя съответните документи.*
- (12a) *Съгласно член 291 от Договора за функционирането на Европейския съюз правилата и общите принципи относно механизмите за контрол от страна на държавите-членки върху упражняването на изпълнителните правомощия от Комисията трябва да бъдат определени предварително с регламент, приет в съответствие с обикновената законодателна процедура. До приемането на този нов регламент, Решение 1999/468/ЕО на Съвета от 28 юни 1999 г. за установяване на условията и реда за упражняване на*

изпълнителните правомощия, предоставени на Комисията¹, *продължава да се прилага, с изключение на процедурата по регулиране с контрол, която не е приложима,*

ПРИЕХА НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

1. Съюзът предоставя на Република Молдова макрофинансова помощ под формата на безвъзмездна помощ в размер на максимум 90 млн. EUR с цел да подкрепи икономическото стабилизиране на Република Молдова и да облекчи потребностите на държавата във връзка с платежния баланс и бюджета, определени в настоящата програма на МВФ.
2. Комисията управлява отпускането на макрофинансовата помощ от Съюза в съответствие с постигнатите споразумения или договорености между МВФ и Република Молдова и с основните принципи и цели на икономическата реформа, предвидени в Плана за действие и в Споразумението за партньорство и сътрудничество между ЕС и Република Молдова. ***Комисията редовно информира Европейския парламент и Икономическия и финансов комитет за напредъка във връзка с управлението на помощта и им предоставя съответните документи.***
3. Макрофинансовата помощ от Съюза се предоставя за период от две години и шест месеца, считано от първия ден след влизането в сила на Меморандума за разбирателство, посочен в член 2, параграф 1.

Член 2

1. Комисията е упълномощена съгласно процедурата по консултиране, предвидена в член 6, да договаря с властите на Република Молдова условията на икономическата политика, с които е обвързана макрофинансовата помощ от Съюза и които ще бъдат описани в Меморандума за разбирателство, ***включващ график за тяхното изпълнение (наричан по-долу „Меморандум за разбирателство“)***. Условията трябва да бъдат в съответствие с постигнатите споразумения или договорености между МВФ и Република Молдова и с основните принципи и цели на икономическата реформа, предвидени в Плана за действие и в Споразумението за партньорство и сътрудничество между ЕС и Република Молдова. Предвидените принципи и цели имат за цел да подобрят ефикасността, прозрачността и отчетността на помощта, в това число по-специално системите за управление на публичните финанси в Молдова. Комисията редовно ще следи напредъка по постигането на тези цели. Подробните финансови условия на помощта се установяват в Споразумение за безвъзмездна помощ, което предстои да бъде договорено между Комисията и властите на Република Молдова.

¹ ОВ L 184, 17.7.1999 г., стр.23.

2. По време на прилагането на финансовата помощ от Съюза Комисията следи за стабилността на финансовите споразумения, както и за административните процедури и механизмите за вътрешен и външен контрол в Република Молдова, които са от значение за подобна помощ, **и за спазването на договорените срокове.**
3. Комисията редовно проверява дали икономическите политики на Република Молдова са в съответствие с целите на макрофинансовата помощ от Съюза и дали съгласуваните условия на икономическата политика се изпълняват в задоволителна степен. За тази цел Комисията тясно си сътрудничи с МВФ и Световната банка, **а когато е необходимо, с Икономическия и финансов комитет.**

Член 3

1. При условие че изискванията, посочени в параграф 2, са изпълнени, Комисията предоставя на Република Молдова макрофинансовата помощ от Съюза на поне три транша безвъзмездна помощ. Размерът на всеки транш се определя в Меморандума за разбирателство.
2. Комисията решава относно изплащането на траншовете при задоволително изпълнение на условията на икономическата политика, съгласувани в Меморандума за разбирателство. Изплащането на втория и следващите траншове се извършва не по-рано от три месеца след изплащането на предходния транш.
3. Средствата от Съюза се изплащат на Националната банка на Молдова. В зависимост от разпоредбите, които предстои да бъдат съгласувани в Меморандума за разбирателство, включително потвърждение на остатъчните нужди от бюджетно финансиране, средствата от Съюза може да бъдат преведени на Държавната хазна на Република Молдова като краен получател.

Член 4

Макрофинансовата помощ от Съюза се изпълнява в съответствие с разпоредбите на Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета от 25 юни 2002 г. относно Финансовия регламент, приложим за общия бюджет на Европейските общности¹, и правилата за прилагането му². По-специално, Меморандумът за разбирателство и Споразумението за безвъзмездна помощ, подлежащи на съгласуване с властите на Република Молдова, предвиждат конкретни мерки от страна на Република Молдова за предотвратяването на и борбата с измамите, корупцията и други нередности, засягащи

¹ ОВ L 248, 16.9.2002 г., стр.23.

² Регламент (ЕО, Евратом) № 2342/2002 на Комисията от 23 декември 2002 година относно определянето на подробни правила за прилагането на Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета относно Финансовия регламент, приложим към общия бюджет на Европейските общности (ОВ L 357, 31.12.2002 г., стр. 1).

помощта. За да се осигури по-голяма степен на прозрачност в управлението и изплащането на средствата от Съюза, в Меморандума за разбирателство и в Споразумението за безвъзмездна помощ се предвижда също така контрол, включващ проверки и инспекции на място, осъществяван от Комисията, включително от Службата за борба с измамите. В тях освен това се предвиждат одити на Сметната палата, включително одити на място, когато е необходимо.

Член 5

1. Комисията се подпомага от комитет.
2. При позоваване на настоящия параграф се прилагат членове 3 и 7 от Решение 1999/468/ЕО, като се вземат предвид разпоредбите на член 8 от него.

Член 6

1. До 31 август всяка година Комисията представя на Европейския парламент и на Съвета доклад относно изпълнението на настоящото решение през предходната година, включително оценка за него. В доклада се посочва връзката между политическите условия, определени в Меморандума за разбирателство, текущото състояние на икономиката и бюджета на Република Молдова и решението на Комисията за изплащане на траншовете от помощта.
2. Комисията представя на Европейския парламент и на Съвета доклад за последваща оценка не по-късно от две години след изтичането на периода на предоставяне на помощта, посочен в член 1, параграф 3.

Член 7

Настоящото решение влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Съставено в

За Европейския парламент
Председател

За Съвета
Председател

ИЗЛОЖЕНИЕ НА МОТИВИТЕ

Комисията предлага да се предостави макрофинансова помощ (МФП) на Молдова в размер до 90 милиона евро, под формата на безвъзмездни средства, поради сериозното въздействие на икономическата криза върху икономиката на страната и нейното право да кандидатства за отпускане на привилегировано финансиране. Предвижда се помощта да бъде отпусната на не по-малко от три транша.

Предлаганата помощ е предназначена да покрие част от потребностите на консолидирания платежен баланс на Молдова и потребностите от финансиране на държавния бюджет, определени от Международния валутен фонд (МВФ). Тя ще подкрепи програмата за стабилизиране на органите на управление с оглед гарантиране на устойчиви фискални и външни сметки и така ще помогне на страната да се справи с последиците от глобалната финансова криза.

Предложената макрофинансова помощ от страна на Европейския съюз ще допълни подкрепата от МВФ, предвидена съгласно финансовото споразумение, одобрено от управителния съвет на МВФ на 29 януари 2010 г. на Световната банка и на двустранни донори. Програмата за МФП е също така в допълнение към друго финансиране от ЕС, по-специално към средносрочната помощ за бюджета на Европейския инструмент за съседство и партньорство (ЕИСП) в рамките на стратегията на ЕС за сътрудничество с Република Молдова. Поради това тя може да засили влиянието на ЕС върху политическите решения в Република Молдова, както и да помогне на страната да преодолее настоящата дълбока икономическа криза.

Молдова е една от страните от Източното партньорство, които са най-тежко засегнати от глобалната криза, и помощта има за цел да способства за разрешаване на нейните последици, да допринесе за покриване на нуждите на страната от външно финансиране през 2010 г. и 2011 г. и да ускори реформите в Молдова, като подкрепи икономическата програма на правителството и неговите усилия за интегриране към ЕС. Усилията за интегриране към ЕС бяха потвърдени от министър-председателя Vlad Filat по време на неговите срещи с висши служители и членове на Европейския парламент в Брюксел през юни 2010 г. Това посещение беше важен повод за молдовските висши длъжностни лица да потвърдят ангажимента на своето правителство за насърчаване на демократичните реформи и прилагане на европейските стандарти.

Докладчикът изразява своето съгласие с предложението за предоставяне на извънредна МФП на Молдова, но предлага изменения, които доближават текста на предложението до текста на решението за предоставяне на МФП на Украйна (2009/0162(COD)), договорено неотдавна между трите институции, с оглед на това на Парламента да бъдат представяни доклади относно действителното прилагане на този инструмент и гарантиране на по-голямата яснота, прозрачност и отчетност на помощта.

ПРОЦЕДУРА

Заглавие	Макрофинансова помощ за Република Молдова	
Позовавания	COM(2010)0302 – C7-0144/2010 – 2010/0162(COD)	
Дата на представяне на ЕП	9.6.2010 г.	
Водеща комисия Дата на обявяване в заседание	INTA 15.6.2010 г.	
Подпомагаща(и) комисия(и) Дата на обявяване в заседание	AFET 15.6.2010 г.	BUDG 15.6.2010 г.
Неизказано становище Дата на решението	AFET 23.6.2010 г.	BUDG 16.6.2010 г.
Докладчик(ци) Дата на назначаване	Iuliu Winkler 28.4.2010 г.	
Разглеждане в комисия	22.6.2010 г.	14.7.2010 г.
Дата на приемане	30.8.2010 г.	
Резултат от окончателното гласуване	+: 20 –: 1 0: 0	
Членове, присъствали на окончателното гласуване	William (граф на) Dartmouth, Kader Arif, Daniel Caspary, Marielle De Sarnez, Christofer Fjellner, Метин Казак, Bernd Lange, David Martin, Emilio Menéndez del Valle, Vital Moreira, Niccolò Rinaldi, Tokia Saïfi, Helmut Scholz, Robert Sturdy, Keith Taylor, Iuliu Winkler, Pablo Zalba Bidegain	
Заместник(ци), присъствал(и) на окончателното гласуване	George Sabin Cutaş, Carl Schlyter, Jarosław Leszek Wałęsa	
Заместник(ци) (чл. 187, пар. 2), присъствал(и) на окончателното гласуване	Edit Bauer	